

VOA流行美语第一百四课 和傻傻的男孩相亲 实用英语考试
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/569/2021_2022_VOA_E6_B5_81_E8_A1_8C_E7_c96_569914.htm 今天李华和Larry在图书馆看书。Larry注意到Li Hua和平时有点儿不一样。Li Hua会学到两个常用语：out of whack和goofy。 (Library SFX) LL: Hey, Li Hua, whats wrong? Youre acting a little out of whack. LH: 我什么事也没有啊！你说我怎么了 - acting a little out of whack? 那是什么意思啊？ LL: Out of Whack - means to be different from usual or abnormal. Youre acting different from usual, so you seem a little out of whack. 我要收藏 LH: 噢，原来out of whack意思就是“和平时不太一样”。你觉得我有点儿反常啊？你还真说对了，我明天晚上有个约会，是我第一次要和这个人见面。心里有点儿紧张，我连穿什么衣服都还没想好呢！ LL: You have a date and you didnt tell me? Thats out of whack! But, at least now I understand why youre acting out of whack. First dates make everyone nervous. LH: 就是啊，第一次约会总是让人紧张的。就是，我平常的活动你都知道，这次约会我没告诉你，确实是不寻常，难怪你会说out of whack。这么说，Larry，out of whack, 可以指人，也可以指事情，是吗？ LL: Thats right. For instance, I think its really out of whack that my best friend has a date tomorrow and she didnt tell me about it. LH: 对不起，Larry. 我其实本来想告诉你的，大概就是因为我太紧张了，心里没准，所以我就给忘了。 LL: Okay, well, I suppose that I can forgive you. Hey, you know what makes me feel all out of whack? LH: 有什么东西会让你反常啊？我不知道，赶快赶快，告诉我啊！ LL: The

fact that I havent slept more than three hours every night this week. Ive been so busy. LH: 什么？你这个星期每天睡眠还不到三个小时啊？再忙也不至于这样吧！ ***** (Campus SFX) LL: Li Hua, how was your date last night? Did it go well or was the guy really goofy? LH: 哎呀，别提了！昨晚的约会简直糟透了。那家伙也不知怎么搞的，第一次见面就忘了带钱包，结果还是我付的帐呢。哎，Larry, 你刚才说was the guy really goofy - "goofy" 是什么意思啊？ LL: Goofy means several things. It can mean silly, funny, crazy or stupid. Or a little bit of all of those things combined. It sounds like your date was goofy. LH: 要是你说goofy是指“愚蠢、可笑、怪怪的、傻傻的”，或者是这些因素都有点儿的话，我那个 date 可真是goofy。他真的是傻到让人觉得可笑了呢，要不是那顿晚餐花了我那么多钱，我真的说不定会笑出来呢！ LL: Yeah, he sounds pretty goofy to me. Was he goofy-looking, too? LH: Goofy-looking? 你是问他长的样子是不是也怪怪的、傻傻的啊？ LL: Yep, goofy-looking means silly looking, like a clown. LH: 噢，他长得倒不错，看上去一点也不傻，更不像个小丑。哎，Larry, 你也不想想，我哪能找个样子傻傻的人去约会呢？得了得了，先别说我那个goofy date了。Goofy这个词我还可以怎么用呢？ LL: When kids act silly for attention, you can say that they are acting goofy. LH: 对呀，小孩子为了让别人注意他，有的时候会干些傻事。这么说，goofy这个词也不见得都是指不好的事。 LL: Generally, its not very negative. You can call a person "goofy," too. For instance, I would call you goofy if you went on another date with that guy. LH: 原来goofy这个词并不一定都是贬意。幸亏你告诉我，不然要是

我听见你说我goofy, 我说不定会生你的气呢！再说了，Larry, 和那个家伙出去一次已经够了。我才不会再和他约第二次呢 - I wouldnt do something that out of whack! 今天李华从Larry那儿学到了两个常用语。一个是out of whack, 意思是“反常、和平时不一样”。李华学到的另一个常用语是goofy, 意思是“愚蠢可笑，傻傻的”。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com